

First German Reader Volume 2 Bilingual for Speakers of English

- The ALARM method
- Parallel translation
- Audio tracks inclusive

by Elisabeth May

First German Reader Volume 2 Bilingual for Speakers of English Elementary Level



Audio tracks: www.lppbooks.com/German/FirstGermanReaderV2_audio/www.lppbooks.com www.audiolego.com

Graphics: Audiolego Design Images: Canstockphoto

Copyright © 2013 Language Practice Publishing

This book is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Language Practice Publishing.



Adobe Acrobat Reader DC software is the free global standard for reliably viewing, printing, and commenting on PDF documents. We recommend that you use this application for viewing PDF-books with embedded audio tracks.

Inhaltsverzeichnis

Table of contents

Chapter 1 The Sick Cat	4
Chapter 2 The Hamster Saved Itself	7
Chapter 3 A Rescuer	11
Chapter 4 A Nanny with a Tail	14
Chapter 5 A Talking Cat	16
Chapter 6 Sleepy Guest	19
Chapter 7 The Dog Isn't Guilty	
Chapter 8 The Suitcases	24
Chapter 9 Professor Leonidas	27
Chapter 10 At the Dentist	
Chapter 11 Justice Triumphs!	33
Chapter 12 Where is the Sea?	37
Chapter 13 A Small Job	41
Kapitel 14 Halt!	44
Kapitel 15 Ein Wunderbares Geschenk	47
Kapitel 16 Geständnisse in einem Briefkuvert	50
Kapitel 17 Eine Spezialität des Hauses	55
Kapitel 18 Tulpen und Äpfel	58
Kapitel 19 Torte	61
Kapitel 20 Exotisches Abendessen	64
Kapitel 21 Hochkunst	67
Kapitel 22 Frühjahrsputz	71
Kapitel 23 Beiges Taxi	74
Kapitel 24 Weihnachtsbaum	78
Kapitel 25 Großes Feuer	
Kapitel 26 Vorsicht, Wütender Hund!	
Kapitel 27 Der Fehler von Mars	87
Kapitel 28 Sich Vordrängeln	90
Kapitel 29 Sitzplatz Nummer Dreizehn	93
Kapitel 30 Hausaufgabe	96
German-English Dictionary	99
English-German Dictionary	116
Recommended Books	134



Der Kranke Kater

The Sick Cat





Vokabel

Words

- 1. Abend, der evening
- 2. aber but
- 3. alle all
- 4. alles everything
- 5. anderen other
- 6. antwortet answers
- 7. atmend breathing
- 8. auch also
- 9. auf, bei, zu at
- 10. aufstehen get up
- 11. beinahe almost
- 12. beobachtet watching
- 13. Besitzer, der owner
- 14. bewegen move
- 15. Blick, der gaze
- 16. dann then
- 17. dass that
- 18. der, die, das the
- 19. dort there

- 20. du, Sie you
 - 21. eigener own
 - 22. ein a
 - 23. ein one
 - 24. er he
 - 25. erinnern remember
 - 26. es it
 - 27. essen eat
 - 28. fröhlicher happy
 - 29. ganz whole
 - 30. geht goes
 - 31. genau closely
 - 32. gesund healthy
 - 33. gleich hier right here
 - 34. glücklich glad
 - 35. groß big
 - 36. gut well
 - 37. hat has
 - 38. Haustier, das pet

- 39. heraus out
- 40. heute today
- 41. hier here
- 42. ich I
- 43. ich bin I'm
- 44. ich werde I'll
- 45. Impfungen, die vaccinations
- 46. in in
- 47. in, nach, zu to
- 48. interessant interesting
- 49. interessanteste most interesting
- 50. ist is
- 51. ist nicht isn't
- 52. jetzt now
- 53. Käfig, der cage
- 54. Kater, der cat
- 55. kauft buys
- 56. kein, nicht no
- 57. keine Sorge don't worry
- 58. klar clear
- 59. klein little
- 60. kommen come
- 61. komplett absolutely
- 62. krank sick
- 63. Küche, die kitchen
- 64. Laden, der shop
- 65. lassen leave
- 66. legt sich hin lies
- 67. liegend lying
- 68. manchmal sometimes
- 69. Maus, die mouse
- 70. mit with
- 71. nach unten down
- 72. natürlich of course
- 73. nicht not
- 74. nimmt an supposes
- 75. noch einmal again
- 76. nur only
- 77. nur, gerade just
- 78. oh ooh
- 79. ohne without
- 80. Ort, der place
- 81. passiert happened
- 82. Ratten, die rats

- 83. rennt run
- 84. ruft an phones
- 85. sagt says
- 86. sagt telling
- 87. schläft sleep
- 88. sehen see
- 89. sehen, schauen look
- 90. sehr very
- 91. sein, ihr its
- 92. seltsam strange
- 93. sich freuen be glad
- 94. sie, ihnen them
- 95. sind are
- 96. so so
- 97. sollte should
- 98. Sorge, die worry
- 99. später later
- 100. spielen play
- 101. Spielzeuge, die toys
- 102. spricht taking
- 103. Tag, der day
- 104. traurig upset
- 105. traurig sadly
- 106. tue nicht don't
- 107. tut does
- 108. tut nicht doesn't
- 109. überrascht surprised
- 110. und and
- 111. Verkäufer, der salesman
- 112. viel, viele a lot
- 113. vielleicht maybe
- 114. von from
- 115. vor in front of
- 116. vorgeschriebenen required
- 117. Wahrheit, die truth
- 118. wann when
- 119. war was
- 120. warum why
- 121. was what
- 122. werden will
- 123. Woche, die week
- 124. würde would
- 125. Zuhause, das home
- 126. zwei two



Der Kranke Kater

Robert geht in eine Tierhandlung. Er kauft einen kleinen Kater. Er freut sich sehr. Aber eine Woche später ruft Robert die Tierhandlung an und sagt, dass der Kater krank sei. Er renne nicht und spiele nicht.

"Das ist seltsam!", sagt der Verkäufer. "Der Kater ist komplett gesund. Er hat alle vorgeschriebenen Impfungen bekommen! Ich kann mich gut daran erinnern, was für ein fröhlicher Kater er war."

"Ich bin auch sehr überrascht!", sagt Robert. "Aber jetzt liegt er den ganzen Tag nur an einem Ort und bewegt sich kaum."

"Vielleicht schläft er viel?", nimmt der Besitzer der Tierhandlung an.

"Nein, er schläft nicht", antwortet Robert traurig. "Er liegt nur herum und bewegt sich nicht. Er kommt nur manchmal in die Küche um zu fressen. Aber dann legt er sich wieder hin und steht nicht auf."

Der Besitzer der Tierhandlung merkt, dass Robert sehr traurig ist.

"Keine Sorge. Ich werde heute bei Ihnen vorbeikommen und werde nachsehen, was mit dem Kater passiert ist", sagt er.

Er kommt am Abend zu Robert nach Hause und sieht sich den Kater an. Er sieht, dass Robert die Wahrheit sagt. Der Kater rennt nicht und spielt nicht. Er liegt nur herum und bewegt sich kaum... und vor ihm steht ein großer Käfig mit zwei Ratten - Roberts anderen Haustieren. Der Kater liegt am Boden und atmet kaum - er beobachtet die Ratten ganz genau, ohne seinen Blick von ihnen zu wenden.

"Oh", sagt der Besitzer der Tierhandlung. "Jetzt ist natürlich alles klar. Warum sollte er herumrennen und spielen, wenn das interessanteste Spielzeug gleich hier ist. Welcher Kater würde freiwillig eine Maus alleine lassen?"

The Sick Cat

Robert goes to a pet shop. He buys a little cat. He is very glad, but a week later Robert phones the pet shop and says that the cat is sick. It does not run and play. "That is strange!" the salesman says, "The cat is absolutely healthy. It has all the required vaccinations! I remember well what a happy cat it was."

"I'm also very surprised!" Robert says, "But now it lies in one place the whole day and almost doesn't move."

"Maybe it sleeps a lot?" the pet shop owner supposes.

"No, it doesn't sleep," Robert answers sadly, "It just lies and doesn't move. Only sometimes it comes to the kitchen to eat. But then it lies down again and doesn't get up."

The owner of the pet shop sees that Robert is very upset.

"Don't worry. I'll come to you today and I will see what happened to the cat," he says.

He comes to Robert's home in the evening to look at the cat. He sees that Robert is telling the truth. The cat doesn't run and play. It lies and almost doesn't move... and in front of it there is a big cage with two rats - Robert's other pets. The cat is lying down and almost isn't breathing - it is watching the rats so closely without taking its gaze from them.

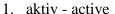
"Ooh," the owner of the pet shop says, "Of course, everything is clear now. Why should it run and play when the most interesting toys are right here. What cat would leave a mouse out of its own will?"



Der Hamster Rettete Sich Selbst

The Hamster Saved Itself

A



- 2. anbieten offer
- 3. Angst haben be afraid
- 4. Anns ann's
- 5. Aquarium, das aquarium
- 6. auch too
- 7. aufhellen improve
- 8. aufhören stop
- 9. beginnt starts
- 10. bei, an by
- 11. bekannt acquainted
- 12. besser better
- 13. besucht pays a visit
- 14. besucht visit
- 15. Bett, das bed
- 16. bin am

Vokabel

Words

- 17. Blumen, die flowers
- 18. brauche need
- 19. bringt brings
- 20. danken thank
- 21. dein your
- 22. denkt thinks
- 23. diese these
- 24. diese this
- 25. draußen outside
- 26. du bist, Sie sind you're
- 27. ein an
- 28. erzählt tells
- 29. es scheint seems
- 30. etwas something
- 31. Fall, der case
- 32. Fisch, der fish

- 33. Freunde, die friends
- 34. fröhlich cheerful
- 35. Früchte, die fruits
- 36. fühlt feels
- 37. für for
- 38. gemeinsam common
- 39. genau exactly
- 40. gerettet saved
- 41. gerne etwas tun like
- 42. gerne haben likes
- 43. Geschenk, das present
- 44. Geschenke, die gifts
- 45. Geschichte, die story
- 46. gut good
- 47. haben have
- 48. hallo hello
- 49. hallo hi
- 50. Hamster, der hamster
- 51. Haus, das house
- 52. heißt named
- 53. helfen help
- 54. hoffe hope
- 55. ich würde I'd
- 56. ihn, ihm him
- 57. immer always
- 58. immer noch still
- 59. in into
- 60. jeden every
- 61. jedoch however
- 62. kaufen buy
- 63. kommt comes
- 64. kommt aus gets off
- 65. können can
- 66. krank ill
- 67. lächelt smiles
- 68. lachen laugh
- 69. lachend laughing
- 70. lacht laughs
- 71. Laufen, das running
- 72. Laufrad, das wheel
- 73. laut loudly
- 74. leise quiet
- 75. meine my
- 76. merkt realizes

- 77. mir, mich me
- 78. Morgen, der morning
- 79. Nacht, die night
- 80. neu new
- 81. normalerweise usually
- 82. oder or
- 83. putzt sich cleaning
- 84. Roberts robert's
- 85. schaut an looks
- 86. schenken give
- 87. schlafen sleep
- 88. schlafend sleeping
- 89. schläft asleep
- 90. schläft sleeps
- 91. schon already
- 92. setzt sich sits
- 93. sich herself
- 94. sich itself
- 95. sie she
- 96. sie, ihr her
- 97. sieht sees
- 98. sitzt sitting
- 99. sofort immediately
- 100. sogar even
- 101. spät late
- 102. starrt stares
- 103. Stimmung, die mood
- 104. Süßigkeiten, die sweets
- 105. Tier, das animal
- 106. trinkend drinking
- 107. Trinkschale, die cup
- 108. trinkt drinks
- 109. tut ihr leid feels sorry
- 110. über about
- 111. überraschen surprise
- 112. umarmt hugs
- 113. unsere our
- 114. verjagt chases
- 115. viel much
- 116. wacht auf wakes up
- 117. Wasser, das water
- 118. weg away
- 119. weh tun hurt
- 120. weiß knows

- 121. wie how
- 122. will wants
- 123. wir we
- 124. wirklich really

- 125. wollen want
- 126. zeigt shows
- 127. Zimmer, das room



Der Hamster Rettete Sich Selbst

Roberts Freundin Ann ist krank. Robert besucht Ann jeden Tag. Manchmal bringt Robert ihr Geschenke. Normalerweise bringt er ihr Blumen, Früchte oder Süßigkeiten. Aber heute möchte er sie überraschen. Robert weiß, dass Ann Tiere sehr gerne hat. Ann hat bereits einen Kater, der Tom heißt. Tom ist jedoch normalerweise draußen. Und Robert möchte Ann ein Tier schenken, dass immer zu Hause ist. Robert geht in eine Tierhandlung.

"Hallo", sagt Robert zu einem Verkäufer in der Tierhandlung.

"Hallo", antwortet der Verkäufer, "wie kann ich Ihnen helfen?"

"Ich würde gerne ein Tier für meine Freundin kaufen", sagt Robert. Der Verkäufer denkt nach.

"Ich kann Ihnen ein Aquarium mit Fischen anbieten", sagt der Verkäufer. Robert schaut das Aquarium mit den Fischen an.

"Nein. Ein Fisch ist zu leise, und Ann ist fröhlich und aktiv", antwortet Robert. Der Verkäufer lächelt.

"In diesem Fall wird sich Ihre Freundin über dieses Tier freuen", sagt der Verkäufer und zeigt einen kleinen Hamster. Robert lächelt. "Sie haben recht", sagt Robert, "das ist genau was ich brauche!"

Robert kauft zwei Hamster. Er kauft auch einen Käfig. Im Hamsterkäfig gibt es alles - eine Trinkschale, ein Rad zum Laufen, und sogar einen kleinen Schlafplatz.

Am Abend geht Robert zu Ann.

"Hallo Ann", sagt Robert. "Wie geht es dir?"

The Hamster Saved Itself

Robert's friend Ann is ill. Robert pays a visit to Ann every day. Sometimes Robert brings gifts for her. He usually brings her flowers, fruits or sweets. But today he wants to surprise her. Robert knows that Ann likes animals very much. Ann already has a cat named Tom. However Tom is usually outside. And Robert wants to give Ann an animal that will always be at home. Robert goes to a pet shop.

"Hello," Robert says to a salesman at the pet shop.

"Hello," the salesman answers, "How can I help you?"

"I'd like to buy an animal for my friend," Robert says. The salesman thinks.

"I can offer you an aquarium fish," the salesman says. Robert looks at the aquarium fish.

"No. A fish is too quiet, and Ann is cheerful and active," Robert answers. The salesman smiles.

"In this case, your friend will be glad to get this animal," the salesman says and shows a little hamster. Robert smiles.

"You're right," Robert says, "This is exactly what I need!"

Robert buys two hamsters. He also buys a cage. There is everything in the hamster house - a cup for drinking, a wheel for running, and even a little bed.

In the evening Robert comes Ann's.
"Hi Ann," Robert says, "How are you?"

"Hi Robert," Ann answers, "I am much

"Hallo Robert", antwortet Ann. "Heute geht es mir schon viel besser."

"Ann, ich möchte wirklich gerne deine Stimmung aufhellen", sagt Robert. "Ich hoffe, du magst dieses Geschenk."

Ann sieht Robert überrascht an. Robert zeigt Ann den Käfig mit den Hamstern. Ann beginnt zu lachen. Sie umarmt Robert.

"Danke, Robert!" Ich mag Hamster sehr. "Manchmal habe ich das Gefühl, dass wir etwas gemeinsam haben", sagt Ann. Robert lacht auch. Spät am Abend geht Robert nach Hause. Ann geht zu Bett. Der Kater Tom kommt in Anns Zimmer.

"Tom, mach dich bekannt. Das sind unsere neuen Freunde - die Hamster Willy und Dolly", erzählt Ann dem Kater. Tom setzt sich neben den Käfig und starrt die Hamster an. Dolly schläft bereits und Willy rennt im Laufrad. "Tom, tu unseren neuen Freunden nicht weh. Schlaft gut", sagt Ann. Ann geht schlafen. Am nächsten Morgen wacht Ann auf und sieht, dass Tom neben dem Käfig sitzt. Dolly putzt sich und Willy rennt immer noch im Laufrad. Ann merkt, dass der Kater die ganze Nacht bei dem Käfig gesessen ist und Willy beobachtet hat. Und Willy hatte Angst aufzuhören zu rennen. Willy tut Ann leid. Sie verjagt Tom vom Käfig. Willy kommt aus dem Laufrad, geht zur Trinkschale und trinkt. Der Hamster fällt sofort danach um und schläft ein. Er schläft den ganzen Tag. Am Abend kommt Robert und Ann erzählt ihm die Geschichte vom Hamster. Robert und Ann lachen laut. Der Hamster Willy wacht auf und starrt sie an.

better today."

"Ann, I really want to improve your mood," Robert says, "I hope you like this present." Ann looks at Robert in surprise. Robert shows Ann the cage with the hamsters. Ann starts laughing. She hugs Robert.

"Thank you, Robert! I like hamsters very much. Sometimes it seems to me that we have something in common," Ann says. Robert laughs too. Robert goes home late at night. Ann goes to bed. The cat Tom comes into Ann's room.

"Tom, get acquainted. These are our new friends - hamsters named Willy and Dolly," Ann tells the cat. Tom sits down by the cage and stares at hamsters. Dolly is already sleeping, and Willy is running in the wheel. "Tom, don't hurt our new friends. Good night to you all," Ann says. Ann goes to sleep.

In the morning Ann wakes up and sees that Tom is sitting by the cage. Dolly is cleaning herself, and Willy is still running in the wheel. Ann realizes that the cat was sitting by the cage and was watching Willy the whole night. And Willy was afraid to stop. Ann feels sorry for Willy. She chases Tom away from the cage. Willy gets off the wheel, comes to the water cup and drinks. Then the hamster immediately falls down and falls asleep. It sleeps the whole day. In the evening Robert comes and Ann tells him the story about the hamster. Robert and Ann laugh loudly and the hamster Willy wakes up and stares at them.





Ein Retter

A Rescuer



V

Vokabel *Words*

- 1. Ast, der branch
- 2. attackiert attacks
- 3. Baum, der tree
- 4. beißen bite
- 5. beobachtet watches
- 6. Besitzer, die owners
- 7. braucht needs
- 8. College, das college
- 9. einem anderen another
- 10. einige some
- 11. Entschuldigen Sie Excuse me
- 12. ersten first
- 13. fragt asks
- 14. Freund, der friend
- 15. Futter, das food
- 16. gehend, spazierend walking
- 17. geneigt tilted

- 18. Gepard, der cheetah
 - 19. Geschwindigkeit, die speed
 - 20. halten hold
 - 21. Haustiere, die pets
 - 22. heißt called
 - 23. Hund, der dog
 - 24. ihr, ihre their
 - 25. in der Nachbarschaft neighboring
 - 26. joggen jogging
 - 27. kann nicht can't
 - 28. klettert climbs
 - 29. Knurren, das growl
 - 30. knurrt growls
 - 31. Kopf, der head
 - 32. kümmerst care
 - 33. lecker tasty
 - 34. Leine, die leash

- 35. leise quietly
- 36. liebt loves
- 37. Mädchen, das girl
- 38. mit dem Hund Gassi gehen walk the dog
- 39. Moment, der moment
- 40. Morgen, der morning
- 41. nach after
- 42. nächsten nearest
- 43. Name, der name
- 44. nennt calls
- 45. Park, der park
- 46. passiert going on
- 47. Problem, das problem
- 48. rennt runs
- 49. Retter, der rescuer
- 50. schnell quickly
- 51. schreit cries

- 52. sein his
- 53. seines Katers cat's
- 54. Seite, die side
- 55. springt jumps
- 56. Supermarkt, der supermarket
- 57. tapfere brave
- 58. treffen meet
- 59. vergisst forgets
- 60. versteht understand
- 61. Verwandte, der relative
- 62. wärst were
- 63. wenn if
- 64. wie as
- 65. wild furiously
- 66. wütend furious
- 67. Zeit, die time
- 68. zu towards
- 69. zurück back



Ein Retter

Roberts Freund David hat auch einen Kater. Er liebt seinen Kater sehr. Der Name seines Kater ist Mars. David nennt ihn "Buddy". David geht jeden Tag nach dem College in den Supermarkt, um leckeres Futter für den Kater zu kaufen. An einem Tag sagt Robert zu David: "Du kümmerst dich um deinen Kater, als ob du mit ihm verwandt wärst."

David lächelt und erzählt ihm seine Geschichte. Jeden Morgen geht David im Park in der Nachbarschaft joggen. Zu dieser Zeit gehen die Haustierbesitzer mit ihren Haustieren im Park Gassi. Einmal sieht David ein kleines Mädchen auf ihn zurennen, das einen großen Hund an der Leine hat.

"Herr, Herr!", schreit das Mädchen. David glaubt, dass das Mädchen ein Problem hat und Hilfe braucht. Er geht schnell, um das Mädchen mit dem Hund zu treffen.

"Was ist passiert?" fragt David. Das Mädchen

A Rescuer

Robert's friend David has a cat too. He loves his cat very much. His cat's name is Mars. David calls him "Buddy." David comes into the supermarket every day after college and buys some tasty food for the cat. One day Robert says to David: "You care about your cat as if he were a relative."

David smiles and tells his story. David goes jogging in the neighboring park every day in the morning. Pet owners are walking their pets in the park at this time. One time David sees a little girl running towards him with a big dog on a leash. "Mister, Mister!" the girl cries. David thinks that the girl has a problem and she needs help. He goes quickly to meet the girl with the dog.

"What happened?" David asks. The girl and the dog run up to David.

und der Hund rennen zu David.

"Entschuldigen Sie, Herr, aber mein Hund wird Sie gleich beißen! Ich kann ihn nicht aufhalten", sagt das Mädchen. Im ersten Moment versteht David nicht, was gerade passiert. Aber als der Hund ihn angreift und wild knurrt, rennt David mit der Geschwindigkeit eines Geparden zum nächsten Baum. In diesem Moment springt ein großer Kater aus dem Baum und rennt auf die Seite. Der Hund vergisst David sofort und jagt knurrend den Kater. Der Kater rennt schnell zu einem anderen Baum und klettert auf ihn. Der Hund springt mit einem wütenden Knurren, aber er kann den Kater im Baum nicht erwischen. Dann legt sich der Kater leise auf einen Ast und beobachtet, mit dem Kopf zur Seite geneigt, still den Hund. Der tapfere Kater heißt jetzt Mars.

"Excuse me, Mister, but my dog will bite you right now! I can't hold it back," the girl says. At first David doesn't understand what is going on. But when the dog attacks him and furiously growls, David runs to the nearest tree with the speed of a cheetah. At this moment a big cat jumps down from the tree and runs to the side. The dog forgets about David immediately and chases the cat with a growl. The cat quickly runs to another tree and climbs it. The dog jumps with a furious growl, but can't get the cat in the tree. Then the cat lies down quietly on a branch and, with his head tilted to the side, quietly watches the dog. This brave cat is now called Mars.

